

Transformador de aislamiento y reductor Smart-UPS[™] On-Line SRT5KTF

Mensajes de seguridad

Lea las instrucciones detenidamente para familiarizarse con el equipo antes de tratar de instalarlo, operarlo, repararlo o ejecutar alguna operación de mantenimiento de sistema. Los siguientes mensajes especiales pueden aparecer a lo largo de este manual o en el equipo para advertirle sobre posibles peligros o para atraer su atención sobre información que explica o simplifica algún procedimiento.



La incorporación de este símbolo en una etiqueta de Peligro o Advertencia de seguridad del producto, indica que existe un peligro eléctrico que provocará lesiones personales si no se siguen las instrucciones.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle sobre posibles peligros de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

▲ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, **podría provocar** lesiones leves o moderadas.

AVISO

AVISO utilizado para abordar prácticas no relacionadas con lesiones físicas.

Información de seguridad

- Respete todos los códigos de instalación eléctrica nacionales y locales.
- El cableado del sistema debe ser realizado por un electricista calificado.
- Los cambios y las modificaciones realizados en esta unidad y que no estén expresamente autorizados por APC pueden anular la garantía.
- Este transformador está diseñado únicamente para el uso en interiores.
- No utilice este transformador en lugares en los que reciba la luz directa del sol, donde pueda estar en contacto con líquidos ni donde exista polvo o humedad excesivos.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación del transformador no estén bloqueados. Deje suficiente espacio para una ventilación adecuada.
- Para un transformador con un cable de alimentación instalado de fábrica, conecte el cable de alimentación del transformador a un receptáculo de salida del SAI. No utilice extensiones eléctricas ni protectores contra sobretensiones.
- El equipo es pesado. Practique siempre técnicas de levantamiento seguras adecuadas para el peso del equipo.
- Para los transformadores montados en bastidor, instale el transformador directamente sobre el SAI en configuraciones de montaje en bastidor. El SAI se debe instalar debajo del transformador.
- Instale siempre los equipos periféricos por encima del SAI en las configuraciones de montaje en bastidor.
- Puede encontrar información de seguridad adicional en la guía de seguridad suministrada con esta unidad.

Medidas de seguridad eléctrica

- Para los modelos con una entrada con conexión fija, un electricista calificado deberá realizar la conexión al circuito del suministro eléctrico (red de alimentación principal).
- Sólo en modelos de 230 V: Para cumplir con la Directiva de compatibilidad electromagnética ("Electromagnetic Compatibility, EMC") para los productos comercializados en Europa, los cables de salida conectados al transformador no deben exceder los 10 metros de longitud.
- El conductor a tierra de protección para el transformador transporta la corriente de fuga de los dispositivos de carga (equipos de computación). Se debe instalar un conductor a tierra aislado, como parte del circuito secundario que alimenta al transformador. El conductor debe ser del mismo tamaño y tener el mismo material aislante que los conductores de alimentación de los circuitos secundarios con y sin toma a tierra. Generalmente, el conductor que se instale será verde, con o sin una banda amarilla.
- El conductor a tierra de entrada del SAI debe fijarse de forma correcta a la conexión a tierra en el panel de distribución eléctrica del servicio eléctrico.
- Si la alimentación de entrada del SAI se suministra a través de un sistema derivado por separado, el conductor a tierra debe fijarse de forma correcta al transformador de alimentación o el generador eléctrico grupo motorgenerador.

Seguridad en el cableado fijo

- Compruebe que todos los circuitos del suministro eléctrico (red de alimentación principal) y los circuitos de bajo voltaje (control) estén desconectados y bloqueados antes de instalar cables o hacer conexiones, sea en la caja de empalme, el tablero eléctrico, o al transformador.
- El cableado debe ser efectuado por un electricista autorizado.
- Verifique los códigos nacionales y locales antes de efectuar el cableado.
- Se deben cubrir todas las aberturas que permiten acceder a los terminales de conexión fija del transformador. De lo contrario, puede ocasionar lesiones personales o daños a los equipos.
- Seleccione el tamaño de los cables y los conectores de acuerdo con los códigos nacionales y locales.

Información general

- Los números de serie y modelo se encuentran en una pequeña etiqueta en el panel posterior.
- Recicle los materiales del paquete o guárdelos para volver a usarlos.

Advertencia de frecuencia de radio clase A de la FCC

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro de los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés) de EE. UU. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso se solicitará al usuario que las corrija a su propio cargo.

Información de productos

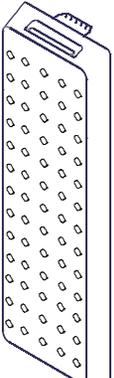
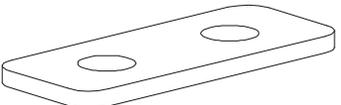
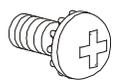
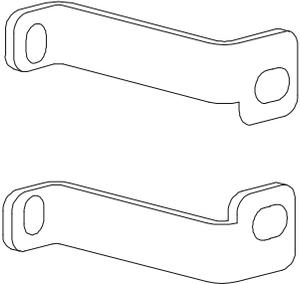
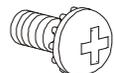
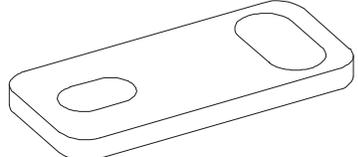
El transformador Smart-UPS™ SRT está diseñado para su uso como un transformador reductor. Este transformador también puede funcionar como un transformador de aislamiento.

El transformador puede instalarse en un bastidor estándar de 19 pulgadas:

El transformador puede instalarse en una configuración de torre o bastidor: Para la configuración de montaje en bastidor, utilice sólo el modelo de bastidor SRTRK2 de APC by Schneider Electric.

Contenido del embalaje

Inspeccione el contenido después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

Utilizar con todos los modelos	Utilizar con los modelos de SAI SRT5K/6K/8K/10K	Utilizar con el modelo de SAI SRT3000XLT	
Marco delantero 	1 soporte de sujeción para asegurar el SAI al transformador  2 tornillos para asegurar el soporte de unión 	1 soporte de sujeción para asegurar el SAI al transformador  1 tornillo de cabeza troncocónica para asegurar el soporte de sujeción 	Soportes de sujeción inferior y superior para asegurar el SAI al transformador  2 tornillos de cabeza troncocónica para asegurar los soportes de sujeción 
	2 soportes de sujeción para asegurar el SAI al transformador 		

Especificaciones

Para obtener más especificaciones, consulte el sitio web de APC by Schneider Electric en www.apc.com.

Ambientales

Temperatura	Operación	0° a 40° C (32° a 104° F)
	Almacenamiento	-15° a 45° C (5° a 113° F)
Altura máxima	Operación	0 - 3.000 m (0 - 10.000 pies)
	Almacenamiento	0 - 15.000 m (50.000 pies)
Humedad	De 0 a 95% de humedad relativa, sin condensación	
Clase de protección	Clasificación IP 20	

Características físicas

Directivas para levantar el equipo de forma segura	32 - 55 kg (70 - 120 libras) 	>55 kg (>120 libras) 
Peso de la unidad sin material de embalaje	56,82 kg (125 libras)	
Peso de la unidad con material de embalaje	63,64 kg (140 libras)	
Dimensiones de la unidad sin material de embalaje Alto x ancho x profundidad	432 mm x 130 mm x 660 mm 17 pulgadas x 5 pulgadas x 26 pulgadas	
Dimensiones de la unidad con material de embalaje Alto x ancho x profundidad	347 mm x 603 mm x 980 mm 13,68 pulgadas x 23,74 pulgadas x 38,6 pulgadas	
Los números de serie y modelo se encuentran en una pequeña etiqueta ubicada en el panel posterior.		

Especificaciones eléctricas

Tensión de entrada nominal (V de CA)	208 V, 220 V, 240 V
Intervalo de la tensión de transferencia (V de CA)	170 V- 280 V
Corriente máxima del servicio de entrada (amperios)	30 A
Conexión de entrada	Cable de 3 pies para L6-30P
Frecuencia de línea (Hz)	50/60 Hz
Tensión de salida nominal (V de CA)	220 V / 240 V / 208 V / 110 V / 120 V
Receptáculos de salida	(2) L6-20R (1) L6-30R (1) L14-30R (8) 5-20R (admite 5-20P y 5-15P)
Potencia de salida máxima (VA)	4800 VA
Potencia de salida máxima (vatios)	4800 W

Diagrama de cableado

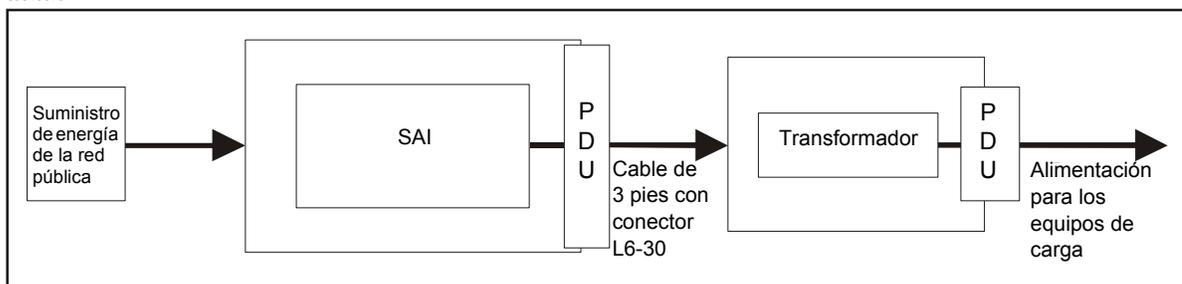
⚠ PRECAUCIÓN

DAÑO AL EQUIPO O AL PERSONAL

- Respete todos los códigos de instalación eléctrica nacionales y locales.
- El cableado debe ser realizado por un electricista calificado.

De no seguir estas instrucciones se pueden provocar lesiones a los usuarios o daños al equipo y lesiones leves o moderadas

suo1007a



Configuración típica del sistema

Tensión de la red pública	Salida del SAI	Posición del interruptor de selección de tensión de entrada	Tensión de salida del transformador
208 V	208 V	208 V	240 V / 208 V / 120 V
240 V	240 V	240 V	240 V / 208 V / 120 V
220 V	220 V	240 V	220 V/110 V

Instalación en torre

⚠ PRECAUCIÓN

DAÑO AL EQUIPO O AL PERSONAL

- El equipo es pesado. Practique siempre técnicas de levantamiento seguras adecuadas para el peso del equipo.
- Utilice siempre la cantidad recomendada de tornillos para asegurar los soportes al SAI y el transformador.
- Instale siempre el transformador a la izquierda del SAI si está mirando las unidades de frente.
- Instale siempre el panel de derivación opcional a la izquierda del transformador si está mirando las unidades de frente.

De no seguir estas instrucciones se pueden provocar lesiones a los usuarios o daños al equipo y lesiones leves o moderadas

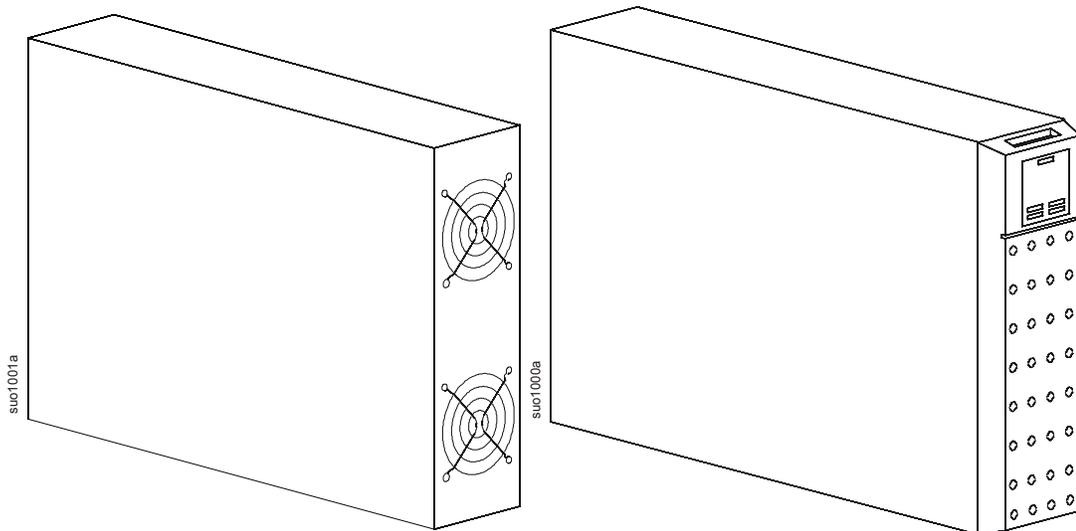
Nota: El transformador debe estar instalado a la **izquierda** del SAI si está mirando las unidades de **frente**. Si la configuración incluye el panel de derivación opcional, asegúrese de que el panel de derivación esté instalado a la **izquierda** del transformador si está mirando las unidades de **frente**. Para obtener las instrucciones de instalación, consulte el manual del panel de derivación.

Transformador para montaje en torre

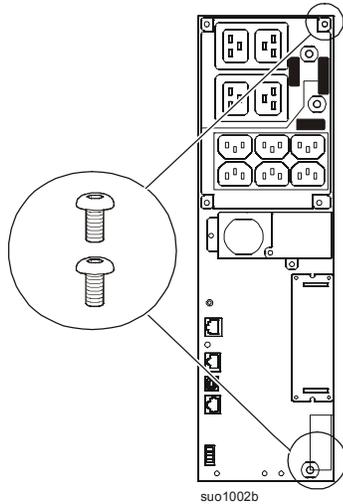
La apariencia del modelo del SAI puede variar en comparación con los ejemplos mostrados en estas ilustraciones. El proceso de instalación es idéntico para los siguientes modelos:

- SRT5KXLT
- SRT6KXLT
- SRT8KXLT
- SRT10KXLT

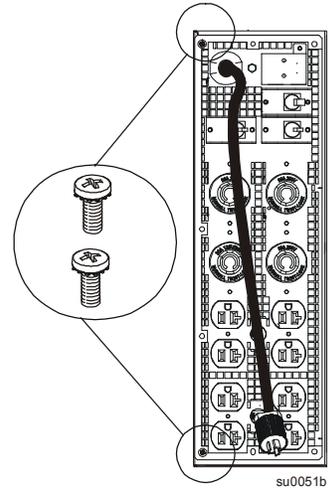
- 1 Coloque el transformador en el lado izquierdo del SAI en el lugar de instalación.



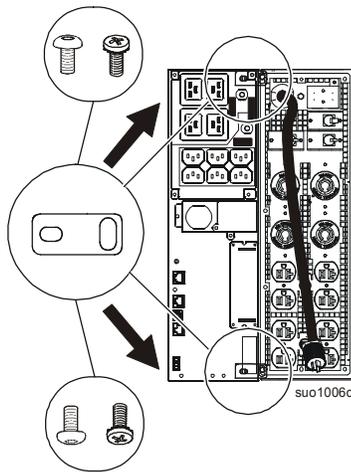
2 Extraiga los 2 tornillos de la parte superior e inferior del SAI.



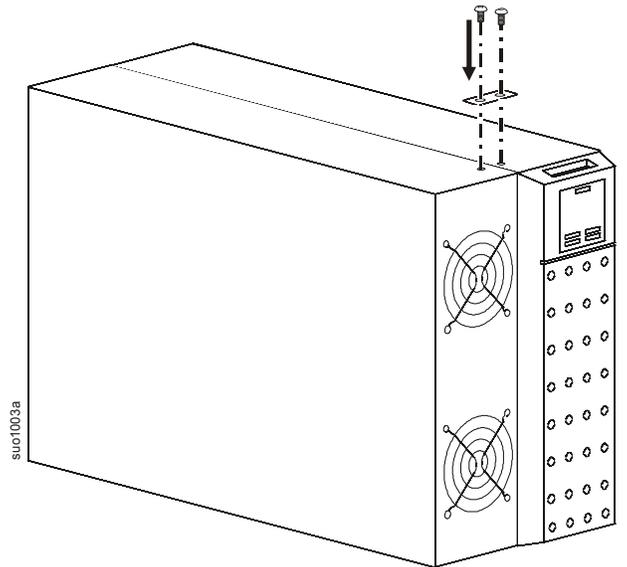
3 Extraiga los 2 tornillos de la parte superior e inferior del transformador.



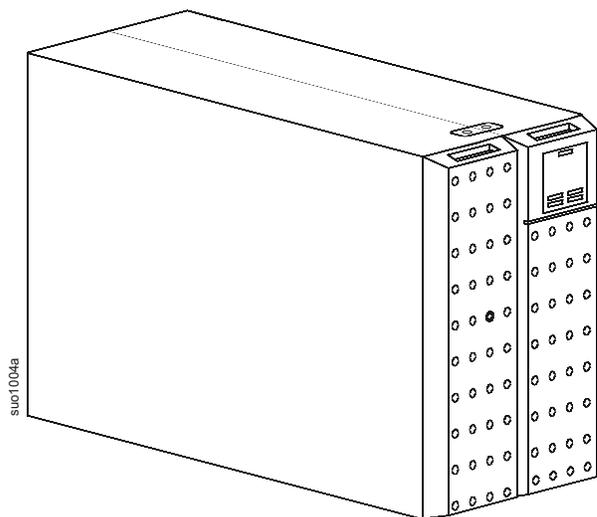
4 Vuelva a utilizar los tornillos extraídos en los pasos 2 y 3 para asegurar los soportes de unión a la parte superior e inferior del transformador y el SAI.



5 Instale el soporte de unión en el transformador y el SAI.

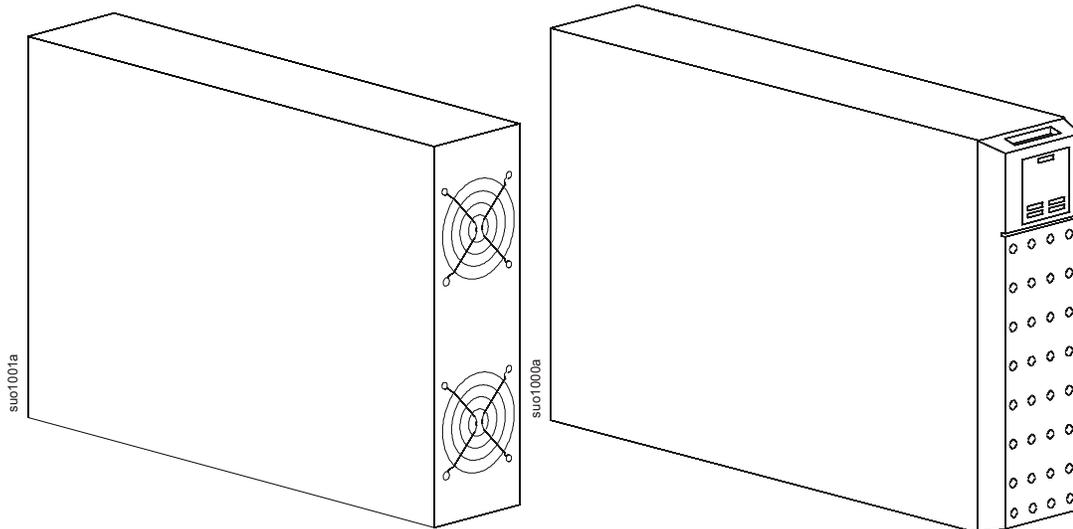


- 6 Instale el marco delantero en el transformador.

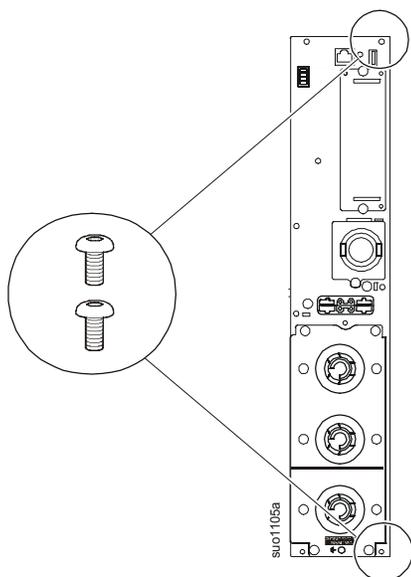


Modelo SRT3000XLT de transformador en torre

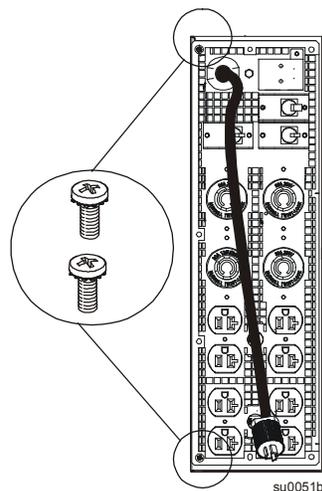
- 1 Coloque el transformador en el lado izquierdo del SAI en el lugar de instalación.



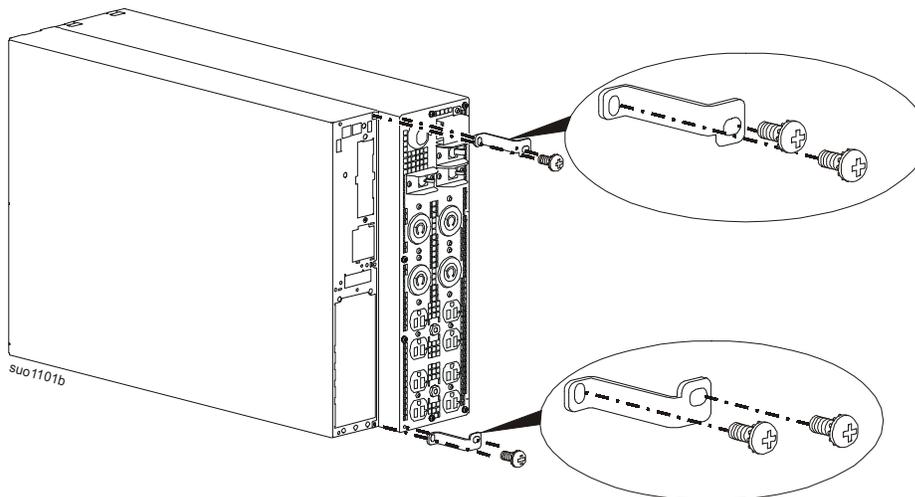
2 Extraiga los 2 tornillos de la parte superior e inferior del SAI.



3 Extraiga los 2 tornillos de la parte superior e inferior del transformador.

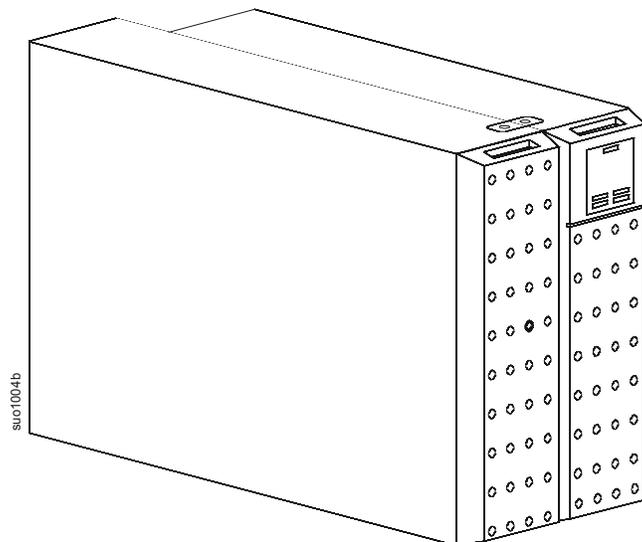
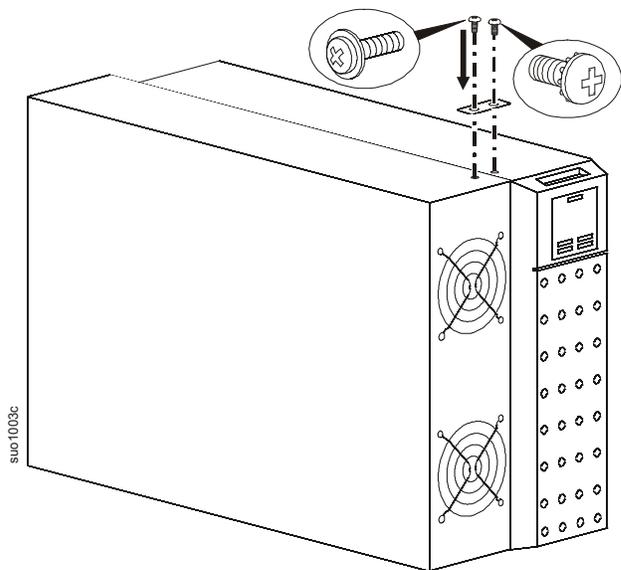


4 Vuelva a utilizar el tornillo extraído en el paso 3 y un tornillo de cabeza troncocónica nuevo para asegurar los soportes de unión a la parte superior e inferior del transformador y el SAI. **Nota:** Coloque los tornillos de cabeza troncocónica en el SAI.



5 Instale el soporte de unión en el transformador y el SAI.

6 Instale el marco delantero en el transformador.



Instrucciones de conexión y arranque

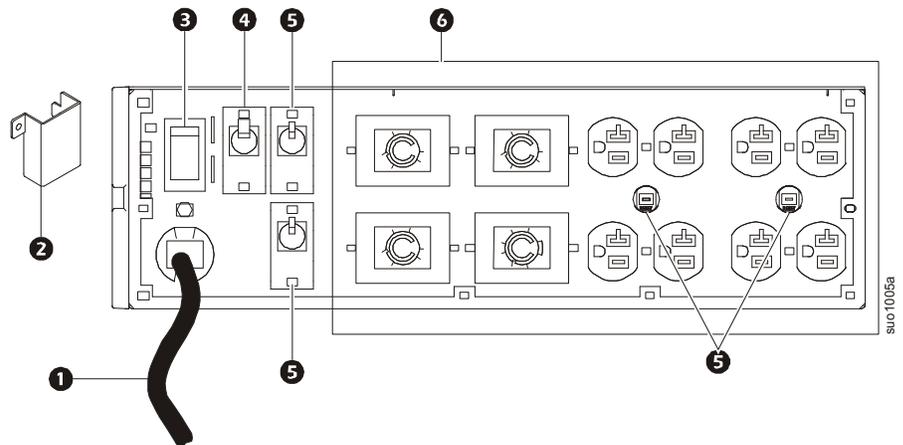
⚠ PRECAUCIÓN

DAÑO AL EQUIPO O AL PERSONAL

- Desconecte el disyuntor de entrada de la red de alimentación principal antes de instalar o realizar el mantenimiento del SAI o transformador o los equipos conectados.
- Desconecte las baterías internas y externas antes de instalar o realizar el mantenimiento del SAI o los equipos conectados.
- El SAI contiene baterías internas y externas que pueden representar un peligro de descarga eléctrica aunque esté desconectado de la red de alimentación principal.
- Los tomacorrientes conectables y con conexión fija de CA del SAI podrían estar energizados a través de un control remoto o automático en cualquier momento.
- Desconecte los equipos del SAI antes de realizar el mantenimiento de algún equipo.
- No utilice el SAI como una desconexión de seguridad.

De no seguir estas instrucciones se pueden provocar lesiones a los usuarios o daños al equipo y lesiones leves o moderadas

1. Asegúrese de que el cable de entrada del transformador **1** esté desenchufado.
2. Extraiga la cubierta del interruptor de selección de tensión **2**.
3. Ajuste el interruptor de selección de la tensión de entrada **3** para que coincida con la tensión de la red pública de 208 o 240 V de CA.
"Configuración típica del sistema" en la página 4.



4. Si se utiliza una tensión de la red pública de 240 V, programe la salida del SAI en 240 V. Consulte el manual de usuario del SAI.
5. Coloque la cubierta del interruptor de selección de tensión **2**.
6. Enchufe los equipos de carga correspondientes a los receptáculos de la UDP **6** del transformador.
7. Enchufe el cable de entrada del transformador 1 en el receptáculo de la UDP correspondiente ubicado en la parte posterior del SAI.
8. Asegúrese de que los disyuntores de salida **5** estén activados.
9. Asegúrese de que el disyuntor de entrada **4** esté activado.

Conversión de torre a montaje en bastidor

⚠ PRECAUCIÓN

DAÑO AL EQUIPO O AL PERSONAL

- El equipo es pesado. Practique siempre técnicas de levantamiento seguras adecuadas para el peso del equipo.
- Utilice siempre la cantidad recomendada de tornillos para asegurar los soportes al SAI y el transformador.
- Instale siempre el transformador por encima del SAI en el bastidor.
- Instale siempre el panel de derivación opcional por encima del transformador en el bastidor.

De no seguir estas instrucciones se pueden provocar lesiones a los usuarios o daños al equipo y lesiones leves o moderadas

Nota: El transformador deberá instalarse directamente por encima del SAI en el bastidor. Si la configuración incluye el panel de derivación opcional, asegúrese de que el panel de derivación esté instalado por encima del transformador en el bastidor. Para obtener las instrucciones de instalación, consulte el manual del panel de derivación.

1. Instale el transformador directamente por encima del SAI en el bastidor. Consulte la guía de conversión de torre a montaje en bastidor del Smart-UPS RT y el conjunto de rieles opcional.
2. Consulte "Instrucciones de conexión y arranque" en la página 9 para completar la instalación.

Servicio técnico

Si necesita reparar el transformador, no lo devuelva al distribuidor. En cambio, siga estos pasos:

1. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric desde el sitio web de APC by Schneider Electric en www.apc.com/support.
 - a. Anote el número de modelo del transformador, el número de serie y la fecha de compra. Si llama al servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric, un técnico le pedirá que describa el problema e intentará resolverlo por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un Número de Autorización para la Devolución de Materiales (RMA#).
 - b. Si el transformador se encuentra dentro del período de garantía, la reparación es gratis. De lo contrario, deberá pagar el costo de la reparación.
2. Embale el transformador en el material de embalaje original. Si dicho material no está a su disposición, en el sitio web de APC by Schneider Electric en www.apc.com/support hallará la información necesaria para obtener un nuevo paquete de materiales de embalaje.
 - a. Embale el transformador correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca espuma de poliestireno (Styrofoam) para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
3. Marque el Número de Autorización para la Devolución de Materiales en la parte exterior del paquete.
4. Envíe el transformador asegurado y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Garantía limitada

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de SEIT se limita a reparar o reemplazar, a su absoluta discreción, cualquier producto defectuoso. La reparación o reposición de un producto defectuoso o parte de él no implica la ampliación del período de garantía original.

La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra. Los productos se pueden registrar en línea en warranty.apc.com.

SEIT no será responsable en virtud de esta garantía si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas, o un funcionamiento o uso del producto que infrinja las recomendaciones de especificaciones de SEIT por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Además, SEIT no será responsable por defectos resultantes de: 1) intentos no autorizados de reparar o modificar el producto, 2) conexión o tensiones eléctricas incorrectas o inadecuadas, 3) condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, 4) casos fortuitos, 5) exposición a los elementos o 6) robo. En ningún caso SEIT será responsable en virtud de esta garantía de ningún producto en el que el número de serie ha sido alterado, desfigurado o retirado.

EXCEPTO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE, NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, A PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE.

SEIT NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO.

LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE SEIT NO SE AMPLIARÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS.

LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PRECEDENTES SON DE CARÁCTER EXCLUSIVO Y DEROGAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE SEIT Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE SEIT CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR ORIGINAL Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO.

SEIT, SUS REPRESENTANTES, DIRECTORES, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA, O SI SEIT HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, SEIT NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTE, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

NADA DE LO ESTIPULADO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA EXCLUYE O LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE SEIT POR MUERTE O LESIÓN PERSONAL POR SU NEGLIGENCIA, O MALA INTERPRETACIÓN FRAUDULENTO EN LA MEDIDA QUE NO PUEDE EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LA LEY APLICABLE.

Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización de devolución de material (RMA) al departamento de atención al cliente. Los clientes que tengan reclamaciones por garantía pueden acceder a la red mundial de servicio al cliente de SEIT a través del sitio Web de APC: www.apc.com. Elija su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la pestaña Support (Servicio al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto con el servicio de atención al cliente en su región. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados y deben estar acompañados por una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra.

APC by Schneider Electric

Servicio mundial de atención al cliente

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC by Schneider Electric de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio web de APC by Schneider Electric (www.apc.com) para acceder a los documentos de la Base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de atención al cliente.
 - **www.apc.com** (Oficina central)
Conéctese a los sitios web de APC by Schneider Electric adaptados para países específicos, cada uno de los cuales ofrece información de atención al cliente.
 - **www.apc.com/support/**
Asistencia mundial a través de la Base de conocimientos de APC y mediante asistencia electrónica.
- Póngase en contacto con un Centro de atención al cliente de APC by Schneider Electric por teléfono o correo electrónico.
 - Oficinas locales: obtenga más información de contacto en **www.apc.com/support/contact**.
 - Póngase en contacto con el representante de APC by Schneider Electric o con el distribuidor a quien compró el producto de APC by Schneider Electric para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.